

# 한국언어정보학회

Korean Society for Language and Information

소 식 제 21 호 (1999년 6월)

KSLI Newsletter No 21, 1999

발행인: 최재웅

편집인: 김종복

발행처: 한국언어정보학회

130-701 서울시 동대문구 회기동 1 경희대학교 문리과대학 영어영문학과내

전화: 02-961-0892/0211 전송: 02-959-9018

E-mail: jongbok@nms.kyunghee.ac.kr, URL: <http://society.kordic.re.kr/~ksli/>

## 99학년도 1학기 마지막 연구 모임 및 운영위원회 회의

오는 6월 12일은 99학년도 1학기 마지막 연구발표회입니다. 많은 회원들이 참석하셔서주시면 감사하겠습니다. 특히 점심식사 후 운영위원회 모임이 있을 예정입니다. 운영위원님들은 꼭 참석하여 주시면 감사하겠습니다.

## [언어정보] 원고 모집

[언어와 정보]에 실을 원고를 수시로 모집하고 있으니 많이 투고해 주시기 바랍니다.

논문 보내실 곳 : 305-764 대전광역시 유성구 궁동 220 충남대학교 언어학과  
또는 e-mail ynoling@hanbat.chungnam.ac.kr

포맷 : LaTeX 또는 아래아 한글 또는 MS Word

스타일 시트 : 한국 언어학회 "언어"의 스타일 시트 (6월말 확정)

## 구구조문법연구회

지난 5월 29일 구구조문법 연구모임이 있었습니다. 이번 모임에서는 연세대 이민행 선생님께서 강독을 담당해주셨고, 서울대 이해운 선생님께서 토론을 이끌어 주셨습니다. 두 분 선생님께 감사드립니다.

## 학회 토론방과 게시판

언어정보학회 홈페이지가 <http://society.kordic.re.kr/~ksli/>에 토론방을 개설하여 회원들 사이의 활발한 의견 교환 장소를 마련하였습니다. 많은 회원들이 참여할 수 있기를 바랍니다.

## 국내외 언어학 동향

편집자 주: 지난번에 이번호에는 국내외 학술 동향은 강범모 선생님의 글을 실었습니다.

## 캠브리지의 언어학 동향 98-99

강범모

본인은 고려대학교로부터 연구년 허락을 얻고, 1998년 8월부터 하버드 대학교의 엔칭 연구소 초청으로 지금까지 아름다운 도시 캠브리지에서 지내 왔다. 10개월 이상의 기간 동안에 찰스 강의 정겨운 사계 풍경을 모두 지켜본 지금 캠브리지의 하버드와 MIT에서의 공부를 돌이켜 본다.

10년 만의 재충전 기회를 맞이하여 가을 학기에는 가능한 한 많은 강의에 참석하고자 하였다. 그 중에서, 하버드에서는 Kuno 교수의 "Japanese Syntax" 시간에 참석하여 일본어의 현상을 한국어와 비교하면서 한국어 자료에 대해 자세히 검토할 기회를 가졌었다. MIT에서는 70세가 된 Chomsky 교수의 통사론 강의에 참석해 보았는데 minimalist program의 새로운 패러다임을 정립하려는 노교수의 진지함을 볼 수 있는 기회였다. 다만 주위에서 그가 전보다는 다소 기력이 쇠하였다는 말을 들은 적이 있어 다소 안타까웠다. Pesetsky 교수와 DeGraff 교수의 통사론 강의는 몇 번 참석하였고 계속 꾸준히 참석한 것은 Heim 교수와 vom Fintel 교수의 "Pragmatics" 강의였다. 그 강의에서는 Implicature,

Conditional Perfection, Indexicals, Presupposition, Focus 등의 전통적인 화용론 주제들을 형식의미론과 통사-의미 상호 작용의 관점에서 접근하였다. 2학기에는 하버드 의 Kuno 교수의 "Functional Syntax" 강의에 참석하였는데, 주로 그와 Takami 교수가 완성한 새 책 원고(가제: Unaccusativity and Unergativity)를 중심으로 영어 및 일본어의 문법 현상을 기능적 관점에서 접근하였다. Language 최근 호에 결속 문제와 관련하여 논문을 발표하는 등 꾸준히 연구 업적을 만들어 가는 저력이 돋보였다. MIT에서는 Chomsky 교수의 언어학 일반론 강의에서 Quine 등의 입장에 대립하는 자신의 이론의 심성주의에 관해서 좀더 이해할 수 있는 기회를 가졌다. Heim 교수와 von Fintel 교수의 강의는 의미론 특수 주제로서 명사구와 관련된 의미 현상들--수식, 관계화, 정도 등--에 관한 심도있는 분석이었다. 강의들을 통하여 느낀 두 가지는 다음과 같다. 첫째, Chomsky 교수와 Kuno 교수가 보여주는, 나이에 관계 없는 끊임없는 정신적 탐구의 자세가 인상적이었다. 둘째, MIT 언어학 강의는 대부분 두 명 혹은 세 명의 교수가 함께 진행하는 강의를 많았었는데, 그러한 과정을 통하여 상호 이해하고 MIT 나름의 학문적 전통을 구축해 가는 것을 느낄 수 있었다.

본인이 캠브리지에 있는 동안 큰 학회는 많이 열리지 않았다. 가을 학기에는 연례 학회인 Boston University Language Acquisition Conference가 열려 특별 연사로 Grimshaw 교수가 Optimality Theory와 언어 습득에 관한 강의에 참석할 기회가 있었다. 역시 가을에 MIT-Penn Lexicon Workshop이 열려 Pustejovsky, Levin, Hale 등이 발표하였다. (Hale 교수는 봄에 은퇴하였다.) 봄에는 Phonology 2000 Symposium이 Harvard와 MIT를 오가면서 열려 음운론의 중요한 문제를 중심으로 OT와 Derivational Phonology를 대비시켜 논의하였다. 본인은 첫날 오전에만 참석하였었는데, 잘 모르지만 음운론의 중요한 학자들이 대거 참여한 중요한 회의인 것 같았다.

하버드와 MIT는 다양한 종류의 콜로кви움을 자주 갖으며, 특히 새로운 교수 채용과 관련하여 후보들의 강연이 계속 있었다. 다음과 같은 학자들의 강연에 본인이 참석하였다: Winter, Keenan, Boskovic, Higginbotham, Kayne, Steedman, Huang, Chierchia, Kratzer, Longobardi, Philip, DeChaine, Wilder, Sauerland, Arad, Rooth, Uechi, Ludlow, Rizzi, Erlich 등. 철학과 주관으로 하버드에서는 David Lewis가 causation에 대해 특별 강연을 하였었고, MIT에서는 Fodor 교수가 modality 문제에 관해 최근 자신의 견해를 밝혔다. 최근 봄 학기가 끝난 후에 MIT에서는 Brown 대학의 Jacobson 교수를 초청하여 4회에 걸쳐

“Cateogrial Grammar and Variable Free Semantics”에 관한 특별 강연을 진행중이다. 본인이 케임브리지에 와서 목표로 한 것은 어휘 의미 정보에 관한 연구와 아울러 수년 전에 박사 학위 논문으로 공부했던 범주 문법을 좀더 이해하고자 하는 것이었는데, 이번 기회가 적절히 맞아떨어진 것 같다.

본인은 최근 논리적, 형식적 의미뿐만 아니라 언어의 사용 및 그것이 반영된 코퍼스에 많은 관심을 가지고 있다. 케임브리지에서는 코퍼스 언어학에 대한 강의나 관심이 높지 않아서 많은 기회가 없었으나 두 가지 의미 있는 일이 있었다. 우선, Kuno 교수가 지도하는 학부 학생이 코퍼스를 이용한 연구 방법에 관심이 있어, Kuno 교수와 학생의 주례 면담 시간에 본인도 참석하여 함께 말을 나눌 수 있는 기회가 있었다. 또 하나는 5월 20일경 Univerisyt of Michigan에서 “First North American Symposium on Corpora in Linguistics and Language Teaching” 이라는 학회가 열려서 가 볼 기회가 있었다. Biber, Barlow, Hocky 등 코퍼스 언어학자들이 특별 강연과 논문 발표를 하였었는데, 유럽과 달리 코퍼스 언어학이 상대적으로 중요시되지 못했던 미국 언어학계에서도 이에 대한 인식이 달라지고 있음을 확인할 수 있는 기회였다. 일리노이의 Linguistic Institute에서 코퍼스 언어학이 하나의 강의로 자리잡게 된 것도 그러한 인식 변화의 증거라고 할 것이다.

본인은 앞으로 ACL학회와 Linguistic Institute에서 전산언어학 관련 내용을 좀더 공부함으로써, 상대적으로 이론언어학에 치중하였던 케임브리지에서의 언어학 공부를 보완하고자 한다. 지나 보니, 주어진 기회를 십분 활용한 가족들에 비해, 본인은 좋은 환경임에도 불구하고 충분히 연구하고 공부하지 못한 것 같아 아쉬움이 있지만, 좋은 재충전의 기회를 가능하게 해 주신 고려대학교와 연칭연구소에 감사함을 느낀다.

## ☐ 회원소식

고려대 언어과학과 이기용 교수님께서 [전산형태론](고려대 출판부)을 펴내셨습니다. 정가는 10,000이지만 학회에서는 7,000원에 판매하고 있습니다. 이기용 교수님께서 이 판매 대금을 저희 학회 운영비로 기증하셨습니다. 감사드립니다.

## ☐ 회원주소록 정정 및 주소록 배포

새로운 주소록을 작성하여 배포하고 있습니다. 많은 부분이 미진하고 누락된 부분이 있습니다. 앞으로 자료들을 수정, 보완하여 내년에는 더욱 충실한 주소록을 만들도록 노력하겠습니다. 첨가 사항이나 변경사항이 있으시면 leri@nms.kyunghee.ac.kr이나 전화 961-0211로 연락주시시오.

## ☐ 회원 가입 및 학회비 납부 안내

본 학회의 회원으로 가입하기를 원하시는 분은 총무에게 알려 주시기 바랍니다. 학기당 학회비는 일반회원이 15,000원이며 학생회원은 3,000원입니다. 학회비는 발표회 모임에서 직접 내시든지 은행 계좌로 간사에게 송금해 주시면 됩니다. (예금주: 유은정, 계좌번호: 012336-0069810, 경희대 서울 우체국)

☞ 6월 12일 발표자 논문 초록

## **Where Grammar Meets Pragmatics: A Constraint-based Approach to Korean Discourse**

Suk-Jin Chang (Seoul National University)

Grammar meets pragmatics not in and out of the wastebasket of language use for the (re)cycling process of grammaticalization or lexicalization, but in the core of discourse-oriented grammar (DG) itself. In Korean DG (KDG), extending from the lexicon to discourse, pragmatic aspects such as deixis, speech acts, topic-focus articulation, and point of view are described in principled ways as interacting with syntax, morphology, and phonology. KDG, as an extension of HPSG, is characteristically: (i) type-theoretic, (ii) feature-structured, (iii) lexicon-oriented, (iv) constraint-based, and unlike HPSG, it is (v) discourse-interpretive.

This paper is organized as follows. Section 1 is an introduction. Section 2 presents KDG's feature structures and type hierarchy. Section 3 treats deixis and speech acts as interactions of the PRA(gmatic) features with those in SYN(tax), SEM(antics) and PHON(ology). Section 4 discusses topic-focus articulation (TFA) and point of view (POV) as discourse functions in PRA with constraints on PHON and SYN. Section 5 deals with discourse participants' background information (BKG) under two subtypes: presupposition (PRSP) and implicature (IMPL). Section 6 introduces a set of discourse-interpretive conventions with some auxiliary interpretive devices and analyzes a dialog exchange. Section 7 summarizes the discussion and points out some directions for future research.

## **On the Complement/Adjunct Distinction in Korean**

Hee-Rahk Chae (Hankuk U of Foreign Studies)

As there are no reliable syntactic criteria to draw a distinction between complements and adjuncts in Korean (a pro-drop language), we can only rely on such criteria as "compositionality" and "existential entailment" tests. However, when we apply these tests to analyzing specific data, there arise many unclear cases because the tests are basically semantic in nature. In addition, semantic facts do not always parallel syntactic facts. In consideration of these difficulties, we can come up with some (heuristic) principles of making a distinction between them. Firstly, we assume that there is a fixed set of meanings (functions or thematic roles) which are usually realized as complements and another set which are usually realized as adjuncts. These sets can be established through systematic studies on relevant facts about Korean (as well as cross-linguistic studies). Secondly, there are some exceptions to this assumption. In order to account for these exceptions, we further assume that the default realizational linking can be cut when a lexical head requires a phrase as an obligatory complement, regardless of whether the phrase expresses an adjunct meaning or not. An implication

of this approach is that exceptions arise only with adjunct meanings.

We will show that our approach is tenable, with reference to the analysis of *-(u)lo* ('direction') and *-ey* ('goal'). Even though *-(u)lo* and *-ey* seem to have largely the same function in the expressions *hakkyo-lo kata* and *hakkyo-ey kata*, the former is an adjunct marker and the latter is a complement marker. This argument is based on our assumption that 'source' and 'goal' belong to the complement meanings while 'direction' to the adjunct meanings. Source and goal phrases generally combine with "locomotion" verbs, which entail a change of places, while direction phrases can combine with a variety of other verbs as well. Actually the two *kata* expressions exhibit many differences which can be attributed to the complement/adjunct difference.

## Computer-Simulation of OT for the Cross-linguistic Distribution of Null Pronouns

Seung Chul Moon (Han Kuk Aviation University)

This study aims to show that the distribution of null and real pronouns in different languages such as Korean, English, Spanish, and Chinese can be neatly explained within the Optimality Theory framework proposed by Prince and Smolensky (1993), and that the optimality theory can be computer-programmed to implement the selecting procedure of the optimal choice of pronoun in different languages. This computer simulation of the cross-linguistic optimal choice of pronoun attempts to provide a high degree of explanatory adequacy of the current Optimality Theory which assumes the universality of constraints, violability of constraints, domination-conflict relation among constraints. In English, null pronouns are licensed only in the subject position of nonfinite clauses as in examples (1):

- (1) a. John hopes Pro/\*he/\*her to see Bill.
- b. John hired Bill after Pro/\*him/\*he interviewing him.
- c. John hopes he/\*Pro will see Bill
- d. John hired Bill after he/\*Pro had interviewed him.

In Spanish, null pronouns are licensed as subject of both finite and nonfinite clauses as in examples (2):

- (2) Pro vio            esa película.  
      saw:3G that movie  
      'S/he saw that movie.'

In Korean, null pronouns are licensed in subject and object position of both finite and nonfinite clauses as in examples (3):

- (3) a. John-i [Mary-ka Bill-ul hyeppakha-ess-ta]-ko cwucanghayss-ta  
 b. Pro [Mary-ka Bill-ul hyeppakha-ess-ta]-ko cwucanghayss-ta  
 c. John-i [Pro Bill-ul hyeppakha-ess-ta]-ko cwucanghayss-ta  
 d. John-i [Mary-ka Pro hyeppakha-ess-ta]-ko cwucanghayss-ta  
 e. John-i [Mary-ka Bill-ul hyeppakha-ess-ta]-ko cwucanghayss-ta  
 'John/him/Pro claimed that Mary/her/Pro threatened Bill/him/Pro.'

For the proper explanation of the cross-linguistic noun distribution, three universal constraints are proposed as in (4):

- (4) Universal constraints for the proper distribution of null pronoun.  
 a. Control: A null pronoun must be controlled in its control domain.  
 b. Free Pronoun: a pronoun must be free in its governing category.  
 c. Max(Pro): If Pro occurs in the input, then its output correspondent is Pro.

The computer simulation was programmed on the basis of Visual Basic software to show that the different hierarchy of the two well-formedness and one faithfulness constraints in (4) is indeed in action in different languages.

\*편집자주: 다음 은 지난 5월 15일 발표한 논문 초록입니다. 지난 소식지에 실지 못한 관계로 이번호에 게재합니다.

## 멀티미디어를 이용한 교육 - 외국어교육의 통합모형

이민행 (연세대)

오늘날 인문학 전체의 위기와 관련하여, 우리 자신들에게 일정부분 책임을 물어야 한다는 자성론도 없지 않다. 이 발표에서는 전통적인 교육방법에 대한 하나의 대안으로서 외국어 교육의 통합모형을 제안하고자 한다. 이를 위해 먼저 의사소통 모형과 외국어 교육의 관계에 대해서 살펴봄으로써, 통합모형의 이론적인 토대를 마련한다. 이어서 멀티미디어를 통한 독일어 교육의 가능성에 대해서 논의한다. 그럼으로써 외국어 교육의 통합모형의 구조와 특성에 대해서 논의하고자 한다. 보다 구체적으로, 통합모형의 정신을 따라, 1998년 2학기에 연세대에 개설되어 강의를 진행되었던 사이버기반의 "독일어 2" 강좌 전반에 대해 소개한다. 이와 관련하여, 강의에서의 학생들에 대한 학업성취 평가와 거꾸로 강의자체에 대한 학생들의 평가가 어떠한 결과로 나타났는지를 살펴본다. 발표의 말미에는 이 강의 자료를 모아 만든 CD-타이틀을 소개할 예정이다.

참고문헌:

- Baddeley, A. (1990). Human Memory - Theory and Practice, Allyn and Bacon.  
 Dunkel, P. (ed.) (1991). Computer-Assisted Language Learning and Testing: Research Issues and Practice. Newbury House.

Heinich, R. Molenda, M., Russell, J.D.. & Smaldino, S.E.(1996). Instructional media and the new technologies for learning. (5th ed.). Englewood Cliffs, Prentice Hall.

Jakobson, R. (1960). "Linguistics and Poetics". In: T.A. Sebeok (ed.), Style in Language, 350-377. MIT Press.

Khan, B. (ed.) (1997). Web-Based Instruction. Englewood Cliffs.

Piaget, J. (1974). Die Bildung des Zeitbegriffs beim Kinde. Suhrkamp.

Plass, J.L. (1998). "Design and Evaluation of the User Interface of Foreign Language multimedia Software: A Cognitive Approach". In: Language Learning & Technology Vol. 2, No. 1, 35-45

Richter, R. (1998). "Interkulturelles Lernen via Internet?". In: Zeitschrift fr Interkulturellen Ferendsprachenunterricht. Jg. 3. 2/98.

Stillings. et al. (1995). Cognitive Science: An Introduction. MIT Press.

**<1999학년도 제1학기 연구 발표 계획>**

장소: 대우재단 빌딩 (서울역 앞 대우 빌딩 뒤) 세미나실

(OHP가 필요하신 발표자께서는 미리 총무에게  
연락해주십시오.)

5월 15일 (토)	9:30-10:40	이민행	멀티미디어를 이용한 교육 - 외국어교육의 통합모형	채희락
	휴식(10분)			
	10:50-11:30	박병수 (경희대)	Argument Structure of Korean Adjectives	채희락
11:30-12:10	윤재학 (경희대)	Disjunction and Choice Function		
6월 12일 (토)	9:30-10:40	장석진 (서울대)	Where Grammar Meets Pragmatics: A Constraint-based Approach to Discourse	김종복
	휴식(10분)			
	10:50-11:30	채희락 (한국외대)	On the complement/adjunct distinction in Korean	김종복
11:30-12:10	문승철 (항공대)	Computer-Simulation of OT for the Cross-linguistic Distribution of Null Pronouns		